



**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta  
con modalità telematica**

**AOV/SUA-L 004/2018**

**KH BZ - Lieferung Computertomographen - OSPEDALE BZ - Fornitura  
tomografo computerizzato**

**CIG: 74478006FC**

**Richtigstellung - Rettifiche**

Mitteilung Nr. 6	Comunicazione n. 6
<b>26.06.2018</b>	
<p>In Bezug auf das Verfahren im Betreff und insbesondere auf die im Formular für das Angebot unter Abschnitt 2 vorhandenen beiden Punkte, die sich auf die Arbeitszeiten im Bau- und Anlagensektor beziehen, wird mitgeteilt, dass das Vorhandensein dieser Punkte im genannten Formular als Druckfehler anzusehen ist.</p> <p>Die Ausschreibungsbedingungen werden deshalb wie folgt <b>berichtigt</b> und es werden folgende richtiggestellte Unterlagen beigefügt.</p> <p>Die in den verbleibenden Ausschreibungsunterlagen angegebenen Beträge werden automatisch durch die folgenden Beträge ersetzt.</p> <p><b>1.2.3 Betrag der Vergabe</b></p> <p><b><u>Der Ausschreibungsbetrag</u></b> beläuft sich auf</p> <p><b>€ 942.313,32</b> (ohne MwSt. und/oder anderen gesetzlich vorgeschriebenen Steuern und Abgaben, sowie Sicherheitskosten);</p> <p><b><u>Sicherheitskosten, welche dem</u></b></p>	<p>Con riferimento alla procedura in oggetto e in particolare alla presenza nella Sezione II del Modulo di Offerta delle due voci relative alle mercedi orarie della manodopera relative ai settori edili e impianti si comunica che la presenza di tali voci nel predetto modulo è da intendersi un refuso.</p> <p>Si <b>rettifica</b> pertanto il disciplinare di gara come segue e si allegano i seguenti documenti rettificati.</p> <p>Gli importi indicati nella restante documentazione di gara si intendono automaticamente sostituiti dagli importi che seguono.</p> <p><b>1.2.3 Ammontare dell'affidamento</b></p> <p><b><u>L'importo a base di gara</u></b> è pari a</p> <p><b>€ 942.313,32</b> (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché costi della sicurezza);</p> <p><b><u>costi della sicurezza non soggetti a</u></b></p>



<p><b><u>Abschlag nicht unterworfen sind:</u></b></p> <p><b>6.920,73</b> (ohne MwSt.);</p> <p><b>Option</b> Es wird auf Art. 28S des Vertragsentwurfs - Sonderbedingungen verwiesen.</p> <p><b><u>der geschätzte Höchstbetrag</u></b> (inkl. Optionen, Erneuerungen und vertragliche Verlängerungen). beläuft sich auf <b>€ 1.328.927,67</b> (ohne MwSt. und/oder anderen gesetzlich vorgeschriebenen Steuern und Abgaben / inklusive Sicherheitskosten).</p> <p>Die Ausschreibung wird mit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Haushaltsmittel der zuständigen Verwaltung;</li> <li>- PIL Lokale Planungsinstrumente. finanziert.</li> </ul> <p>(....)</p> <p><b>2.1 Inhalt und Modalitäten der Leistung der vorläufigen Sicherheit</b></p> <p>Gemäß Art. 93 des GvD Nr. 50/2016 und Art. 27 Abs. 11 des L.G. Nr. 16/2015 muss das Angebot mit einer vorläufigen Sicherheit im Ausmaß von 1% (ein Prozent) des Gesamtbetrags der Leistung versehen sein, und zwar in Höhe von <b>€ 9.492,34</b>.</p> <p>Es wird beigefügt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- technischer Begleitbericht</li> <li>- wirtschaftliches Angebot</li> <li>- Kostenschätzung</li> </ul> <p>Es werden ebenso die Bestimmungen unter Punkt <b>4.1 "Verfahren für die Einreichung von Angeboten" (erster Absatz)</b> der Ausschreibungsunterlagen <b>berichtigt</b>:</p> <p>Die kommerziellen und wissenschaftlichen Unterlagen, Manuals, Dicom Conformance Statement, IHE, Qualitätszertifikate des</p>	<p><b><u>ribasso:</u></b></p> <p><b>€ 6.920,73</b> (al netto d'IVA);</p> <p><b>Opzione</b> Si rinvia all'art. 28S dello schema di contratto parte speciale.</p> <p><b><u>il valore massimo stimato</u></b> (incluse opzioni, rinnovi e proroghe negoziali) è pari a <b>€ 1.328.927,67</b> (IVA e/o altre imposte e contributi di legge esclusi / costi della sicurezza inclusi)</p> <p>L'appalto è finanziato con:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- fondi di bilancio dell'amministrazione competente;</li> <li>- PIL strumenti di programmazione locale.</li> </ul> <p>(....)</p> <p><b>2.1 Contenuto e modalità di costituzione della garanzia provvisoria</b></p> <p>Ai sensi dell'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016 e dell'art. 27, comma 11, L.P. n. 16/2015, l'offerta dovrà essere corredata da una garanzia provvisoria, pari all'1% (uno per cento) dell'importo complessivo della fornitura, ammontante a <b>9.492,34 €</b>.</p> <p>Si allegano:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Relazione tecnica di accompagnamento</li> <li>- Modulo di offerta</li> <li>- Stima costi</li> </ul> <p>Si <b>rettifica</b> altresì quanto stabilito al punto <b>4.1 "Modalità di presentazione dell'offerta" (primo paragrafo)</b> del disciplinare di gara:</p> <p>La documentazione commerciale e scientifica, manuali, Dicom Conformance Statement, IHE, certificazioni di qualità aziendale, dichiarazioni di conformità e</p>
---	--



<p>Unternehmens, Konformitätserklärungen und CE- Zertifizierungen für Produkte können nicht nur in italienischer und deutscher Sprache, sondern auch in englischer Sprache eingereicht werden.</p>		<p><i>certificazioni CE relative ai prodotti possono essere presentati, oltre che in lingua italiana e tedesca, anche in lingua inglese.</i></p>
--	--	--

Mit freundlichen Grüßen

Die Vergabestelle

Distinti saluti.

La Stazione appaltante